

**1. TERMINI E CONDIZIONI APPLICABILI**

I termini e le condizioni di vendita elencati a seguire (di seguito le "Condizioni Generali") sono i termini e le condizioni esclusivamente applicabili ai preventivi fatti e alle conferme d'ordine emesse dalla società ANDRITZ Frautech S.r.l. (il "Venditore") per la vendita di prodotti, attrezzatura e relative parti, componenti e/o servizi afferenti (i "Prodotti"). Eventuali termini e condizioni dell'Acquirente che siano supplementari o difformi rispetto a quelli qui contenuti e non siano stati espressamente accettati per iscritto dal Venditore, sono considerati in contrasto con le presenti Condizioni e Termini Generali e sono privi di efficacia. Per "Contratto" si intendono sia (a) il preventivo del Venditore, sia (b) l'ordine di acquisto dell'Acquirente espressamente accettato dal Venditore che (c) la conferma d'ordine del Venditore, unitamente agli eventuali allegati (d) e ai documenti richiamati per riferimento nonché i presenti Termini e Condizioni Generali di Vendita.

2. CONSEGNA O ADEMPIMENTO

Le date di consegna o di adempimento indicate nel Contratto si intendono approssimative a favore del Venditore e non sono mai essenziali. Eventuali ritardi di pagamento da parte dell'Acquirente degli anticipi o delle rate concordate, nonché l'eventuale tardiva fornitura di informazioni tecniche, disegni e approvazioni, comporteranno un conseguente slittamento della consegna o dell'adempimento. Contestualmente e successivamente alla consegna dei Prodotti, il rischio di perdita o danni ai Prodotti passerà all'Acquirente. La consegna dei Prodotti verrà eseguita alle condizioni speciali concordate tra le parti come stabilito nel Contratto, in conformità alla versione degli INCOTERMS® in corso di validità alla data in cui il Contratto entra in vigore.

3. GARANZIA

(1) Garanzia di Prodotto. Il Venditore garantisce all'Acquirente che i Prodotti realizzati saranno forniti esenti da difetti di materiale e lavorazione. La presente garanzia decorre dal momento della consegna dei Prodotti e si estende fino alla scadenza che intercorrerà per prima tra i 12 mesi dalla messa in esercizio dei Prodotti e i 18 mesi dalla consegna degli stessi (il "Periodo di Garanzia"). Se durante il Periodo di Garanzia l'Acquirente riscontra un difetto di materiale o lavorazione su un Prodotto e informa per iscritto il Venditore entro 10 giorni dalla scoperta, il Venditore potrà, a propria discrezione, fornire all'Acquirente (a) alle medesime condizioni adottate per la consegna originaria, nel rispetto degli INCOTERMS® concordati (b) un ricambio o provvedere alla riparazione del difetto.

Eventuali prodotti riparati o sostituiti ai sensi della presente Garanzia risulteranno nuovamente coperti da garanzia per difetti di materiale o di lavorazione per un periodo di 12 mesi dalla data di riparazione o sostituzione, senza ulteriori proroghe. Il Venditore non avrà alcun obbligo di garanzia sui Prodotti ai sensi del presente paragrafo 3(1): (i) se i Prodotti non sono stati utilizzati e sottoposti a manutenzione secondo le buone prassi generalmente osservate in ambito industriale e nel rispetto delle specifiche istruzioni scritte fornite dal Venditore; (ii) se i Prodotti vengono utilizzati con miscele, sostanze o in condizioni operative diverse da quelle per cui sono stati progettati; (iii) se l'Acquirente omette di informare per iscritto il Venditore entro il termine di 10 giorni; (iv) se i Prodotti vengono riparati da soggetti terzi, diversi dal Venditore, o nel caso in cui i Prodotti siano stati intenzionalmente o accidentalmente danneggiati; (v) in caso di corrosione, erosione, usura e normale deterioramento d'uso, oppure nel caso di prodotti che per loro stessa natura siano esposti a considerevole usura e logorio o che siano considerati materiali di consumo; oppure (vi) a fronte delle spese sostenute per il lavoro di smontaggio e rimontaggio dei prodotti una volta completata la riparazione o la sostituzione.

(2) Il Venditore garantisce inoltre all'Acquirente che, al momento della consegna, i Prodotti di sua realizzazione saranno esenti da diritti di ritenzione o altri gravami. Qualora detti diritti o gravami esistano, il Venditore si adopererà per liberarne tempestivamente i Prodotti, una volta ricevuta comunicazione da parte dell'Acquirente della loro sussistenza.

(3) LE GARANZIE ESPLICITE CHE IL VENDITORE CONCEDE NEL PRESENTE PARAGRAFO SONO LE UNICHE GARANZIE RICONOSCIUTE. NON SUSSISTONO ULTERIORI GARANZIE, NE' DI LEGGE, NE' ORALI, ESPRESSE O IMPLICITE. IN PARTICOLARE NON SUSSISTONO GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITA' O ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO SPECIFICO.

(4) I rimedi di cui ai paragrafi 3 sono i rimedi esclusivi di cui l'Acquirente dispone in caso di violazione della Garanzia da parte del Venditore.

(5) Con riferimento ad eventuali Prodotti o parti degli stessi non di produzione del Venditore, il Venditore trasferirà all'Acquirente unicamente le garanzie rese al Venditore dal costruttore di tali Prodotti o di parti degli stessi che potranno effettivamente essere trasferite come tali.

4. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITA'

Indipendentemente da eventuali ulteriori disposizioni contenute nel presente Contratto, le limitazioni della responsabilità indicate a seguire troveranno applicazione:

(1) In nessun caso, né per motivazioni riconducibili al Contratto, né per fatto illecito (inclusa la condotta colposa), per responsabilità oggettiva o per altro motivo il Venditore, i suoi amministratori, responsabili, dipendenti, subfornitori, fornitori o società affiliate potranno essere ritenuti responsabili nei confronti dell'Acquirente o di terzi (a) per lucro cessante o perdita degli utili previsti, mancato ricavo o perdita di opportunità commerciali, mancata produzione, mancato godimento, perdita di avviamento, perdite derivanti dall'interruzione dell'attività commerciale, perdita di risparmi attesi o spreco di spese generali, danni imputabili a chiusura temporanea di impianti o impossibilità di far funzionare gli impianti a pieno regime, ovvero costi sostenuti per ottenere tramite mezzi diversi le funzioni e quindi il rendimento previsto dai Prodotti, perdita di potenziali contratti, reclami da parte dei clienti, costo del denaro o perdita di liquidità, di aumento del capitale o di finanziamenti, siano dette eventualità prevedibili o non prevedibili, o per ogni ammenda o sanzione o danno (liquidato o altrimenti) da doversi pagare sulla base di accordi diversi dal presente Contratto e (b) per ogni danno indiretto, speciale incidentale, punitivo, esemplare, aggravato, simbolico o consequenziale di qualsivoglia natura.

(2) Il limite massimo della responsabilità del Venditore, dei suoi amministratori, responsabili, dipendenti, subfornitori, fornitori o società affiliate, per tutte le richieste di risarcimento di qualsivoglia natura in caso di perdita, danno, indennizzo o spese derivanti, riconducibili o ascrivibili ai Prodotti o al presente Contratto, ovvero all'esecuzione o all'inadempimento dello stesso, unitamente ai costi legati a specifiche obbligazioni di fare, volte al superamento delle prove di rendimento, ove applicabili, non dovrà in alcun caso eccedere il 50% del prezzo del Contratto.

(3) Le limitazioni ed esclusioni di responsabilità di cui al presente paragrafo 4 prevarranno su eventuali altre disposizioni del presente Contratto e si applicheranno sia nel caso in cui la responsabilità sia riconducibile al Contratto o alla Garanzia, sia che derivi da fatto illecito (inclusa la condotta colposa), da responsabilità oggettiva, da richiesta di risarcimento o altro. I rimedi disposti dal presente Contratto sono gli unici e i soli rimedi a disposizione dell'Acquirente.

(4) Qualsiasi forma di responsabilità del Venditore, dei suoi amministratori, responsabili, dipendenti, subfornitori, fornitori o società affiliate derivante dai Prodotti o dal presente Contratto, ovvero dall'esecuzione o dall'inadempimento dello stesso, o a ciò riconducibile o ascrivibile, cesserà al terzo anniversario della data del presente Contratto.

(5) Il Venditore non potrà essere in alcun caso ritenuto responsabile di danni o perdite di qualsivoglia natura, imputabili alla mancata individuazione o riparazione di vizi occulti o difetti di progettazione dei Prodotti (fatto salvo il caso in cui l'individuazione o la riparazione possano essere normalmente riscontrati mediante test e prove espressamente specificate nell'ambito dell'attività di cui al presente Contratto), o provocati dall'utilizzo dei Prodotti da parte dell'Acquirente contrariamente alle raccomandazioni del Venditore. Se il Venditore dovesse fornire all'Acquirente consigli o assistenza in merito ai prodotti o sistemi al di fuori di quanto previsto dal presente Contratto, la prestazione di detta consulenza o assistenza non sarà soggetta ad alcun tipo di responsabilità né riconducibile al Contratto, a risarcimento danno o alla Garanzia, né per fatto illecito (inclusa la condotta colposa), responsabilità oggettiva o altro.

5. VARIAZIONI, CANCELLAZIONI E INTERVENTI SUPPLEMENTARI

(1) Il Venditore non apporterà modifica alcuna ai Prodotti, fatto salvo il caso in cui il Venditore e l'Acquirente sottoscrivano un Ordine di Modifica che le autorizzi. L'Ordine di Modifica implicherà un'opportuna revisione del prezzo contrattuale e dei termini di consegna. Nel caso in cui la modifica comprometta la capacità del Venditore di far fronte ai propri obblighi nei confronti dell'Acquirente, l'Ordine di Modifica comprenderà anche le necessarie variazioni al presente Contratto. Se, successivamente alla data della presente quotazione o conferma, fossero introdotte eventuali novità o aggiornamenti normativi tali da richiedere una variazione dei Prodotti, detta variazione sarà soggetta alle disposizioni del presente paragrafo 5.

(2) Il Venditore ha diritto ad una proroga dei termini e/o di un indennizzo per le spese per eventi quali rischi in loco, circostanze imprevedute, inadempimento dell'Acquirente, modifiche legislative o normative, modifiche agli impianti, forza maggiore, ovvero qualsivoglia altra ragione non imputabile al Venditore.

6. TASSE E IMPOSTE

I prezzi del Venditore non includono accise o altre imposte legate alla vendita o all'utilizzo. Ne consegue che, oltre al prezzo specificato nel presente Contratto, saranno posti a carico dell'Acquirente gli eventuali importi di accise o altre tasse, presenti o future, sulla vendita o l'utilizzo dei Prodotti che l'Acquirente sarà tenuto a corrispondere, fatto salvo il caso in cui questi fornisca al Venditore un certificato di esenzione fiscale, accettato dalle autorità fiscali competenti.

**7. RISERVA DI PROPRIETA'**

I Prodotti rimangono di proprietà del Venditore sino all'integrale pagamento del prezzo. L'Acquirente riconosce che il Venditore potrebbe redigere un rendiconto finanziario o un documento paragonabile come richiesto dalla legge applicabile e che potrebbe adottare altre misure che ritenga ragionevolmente necessarie a perfezionare e conservare la riserva di proprietà a suo favore e a proteggere i propri interessi ai Prodotti.

8. COMPENSAZIONE

Né l'Acquirente, né le sue partecipate, avranno il diritto di operare compensazioni relative a crediti di qualsivoglia genere nei confronti del Venditore o di sue partecipate con gli importi dovuti ai sensi del presente Contratto o altrimenti.

9. RACCOLTA DI DATI – SOFTWARE

(1) L'Acquirente è consapevole del fatto che parti del Prodotto generano dati macchina e/o dati di processo (i "Dati Macchina") che il Venditore può impiegare ai fini dell'ottimizzazione della prestazione e di un ulteriore miglioramento del Prodotto (lo "Scopo"). I dati Macchina relativi al Prodotto devono essere trattati con riservatezza da parte dell'Acquirente e possono essere resi accessibili esclusivamente al Venditore a titolo gratuito e senza preavviso, sia mediante duplicazione diretta da parte dei sistemi di controllo installati presso lo stabilimento, sia mediante accesso diretto attraverso una rete informatica o in ogni altro modo concordato fra le parti. Il Venditore sarà autorizzato ad impiegare tali Dati Macchina soltanto per lo Scopo di cui sopra. Il Venditore tratterà con riservatezza tutti i Dati Macchina, e non pubblicherà tali Dati Macchina né li comunicherà a terzi in una forma che identifichi personalmente l'Acquirente ovvero i suoi clienti. Al fine di garantire il funzionamento di tali strumenti, l'Acquirente soddisferà i requisiti del sistema come richiesto dal Venditore per iscritto. La possibilità per il venditore di raccogliere tali Dati Macchina in modo pacifico e di avervi accesso è un presupposto importante per l'esatto adempimento degli obblighi di garanzia del Venditore e per consentire al Venditore di fornire all'acquirente un supporto a distanza. Nel caso in cui il Venditore sviluppi nuovi metodi, strumenti, migliorie, ecc., basati sui Dati Macchina, il Venditore sarà titolare dei diritti di proprietà intellettuale e acquirerà la titolarità di eventuali brevetti, marchi, diritti di autore e altri diritti di proprietà intellettuale.

(2) I seguenti Termini e Condizioni si applicano al Software messo a disposizione dal Venditore, sia separatamente che inserito nei Prodotti forniti dal Venditore stesso ai sensi del presente Contratto.

(a) Il Venditore concede all'Acquirente: una licenza non esclusiva, non trasferibile e interamente pagata per l'utilizzo del software per PC fornito all'Acquirente ai sensi del presente Contratto in codice oggetto in formato leggibile dalla macchina e per le eventuali modifiche eseguite dal Venditore allo stesso (il "Software"); quanto sopra unicamente in relazione alla configurazione dei prodotti e del sistema operativo per il quale il Software è stato ordinato e per la destinazione finale d'uso riportata nei corrispondenti manuali di istruzione del Venditore. Si concorda che né l'Acquirente né eventuali terzi avranno la facoltà di modificare, provvedere al reverse engineering, decompilare, tradurre, trasferire da codice oggetto a codice fonte o riprodurre il Software, senza il preventivo consenso scritto del Venditore. Ad esclusione dei casi in cui le Parti siano addivenute ad un diverso accordo scritto, la licenza in capo all'Acquirente per l'utilizzo del Software in oggetto decadrà nel momento in cui si registri la violazione della licenza stessa o del Contratto da parte dell'Acquirente, ivi incluso – a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo – in caso di inadempimento degli obblighi di pagamento o riservatezza.

(b) L'Acquirente non ha la facoltà di trasferire a terzi la presente licenza d'uso del Software e la garanzia senza il previo consenso scritto a firma di un rappresentante autorizzato del Venditore.

(c) Il Venditore garantisce che, alla data di spedizione del Software, inviato esclusivamente all'Acquirente o al Cessionario dell'Acquirente autorizzato dal Venditore ai sensi del presente Contratto: (1) il Software è esente da difetti materiali; (2) il Venditore ha il diritto di concedere la licenza ai sensi del presente Contratto; e (3) che il Software funziona sostanzialmente secondo le istruzioni operative del Venditore. Il Venditore non riconosce garanzia alcuna quanto al funzionamento ininterrotto e senza errori del Software, né riguardo alla compatibilità dei programmi selezionati dall'Acquirente. I prodotti Software forniti da altri produttori sono soggetti solamente alle condizioni di garanzia dei produttori competenti. Qualsiasi garanzia per malfunzionamenti dovuti a virus da computer è esclusa.

(d) Se entro sei (6) mesi dalla data della prima installazione del Software (ma non oltre un anno dalla data di spedizione da parte del Venditore all'Acquirente), l'Acquirente dovesse riscontrare che il Software non corrisponde alle garanzie di cui sopra, questi sarà tenuto ad informare tempestivamente e per iscritto il Venditore – sempre entro il lasso di tempo suindicato – richiamando la non conformità evidenziata, il Venditore dovrà a propria discrezione o fornire un nuovo Software, o modificare il Software esistente.

(e) Nel caso in cui nei confronti dell'Acquirente venisse lamentata una qualsivoglia violazione di diritti di privacy o del segreto commerciale, riconducibile all'utilizzo da parte dell'Acquirente del Software secondo modalità specificate o autorizzate dal Venditore, il Venditore provvederà (i) a costituirsi in giudizio nelle eventuali cause o azioni legali intraprese nei confronti dell'Acquirente da parte di una società terza non partecipata, nella misura in cui in tale causa o azione si rivendichi che il Software, ovvero l'uso specificato o approvato del Software, violino, un diritto d'autore o un patto di segretezza cui il Venditore sia vincolato, e a condizione che il Venditore sia informato tempestivamente per iscritto e gli vengano conferiti i poteri, le informazioni e l'appoggio necessari a sostenere la difesa e la composizione di detta causa o azione legale (ivi incluso il potere esclusivo di scegliere un consulente legale, di rimuovere il Software dal mercato o di bloccare l'uso ritenuto in violazione dei diritti di cui sopra); (ii) il Venditore deve rispettare qualsiasi composaccordo o sentenza definitiva (dopo eventuali ricorsi) per danni emessa nei confronti dell'Acquirente in una tale causa; e (iii) qualora l'accordo vieti ovvero la sentenza definitiva ingiunga all'Acquirente di non fare uso del Software, il Venditore potrà scegliere, a sua discrezione, se: (a) ottenere per l'Acquirente il diritto di continuare a fare uso del Software in questione; (b) rimuovere l'infrazione sostituendo o modificando il Software, ovvero (c) riprendere il Software e rimborsare all'Acquirente tutti i pagamenti sul prezzo d'acquisto ricevuti dall'Acquirente stesso. Resta inteso che gli obblighi del Venditore in caso di rivendicazioni in materia di violazione di diritti [di privacy] e del segreto commerciale non si applicheranno nella misura in cui la lamentata violazione o la sentenza definitiva sfavorevole si basi sul fatto che: (1) l'Acquirente ha continuato ad utilizzare il Software anche dopo l'intimazione di cessarne l'utilizzo per effetto di tali rivendicazioni; (2) il Software sia stato associato ad altro Software, prodotto, dati o processo non di proprietà del Venditore; (3) i danni siano riconducibili all'utilizzo di un Software, prodotto, dati o processo non di proprietà del Venditore; (4) la modifica del Software è stata operata dall'Acquirente; (5) l'Acquirente ha provveduto a distribuire il Software a terzi o l'ha comunque messo a disposizione di terzi; o (6) l'Acquirente ha acquisito un segreto commerciale (a) con mezzi scorretti; (b) in circostanze che determinano il dovere di mantenerne la segretezza o limitarne l'uso; ovvero (c) tramite un soggetto (diverso dal Venditore) vincolato, nei confronti della parte che ha lamentato la violazione, dal dovere di mantenere la riservatezza o limitare l'uso del segreto commerciale. L'Acquirente provvederà a rimborsare al Venditore tutti i costi e i danni risultanti dalle azioni richiamate ai punti da 1) a 6). Nel caso in cui il Venditore venga informato di una lamentata violazione nei confronti del Software, il Venditore potrà adottare, a proprie spese e senza alcun obbligo di procedere in tal senso, uno dei seguenti rimedi: (i) acquisire il diritto di continuare ad utilizzare il Software, (ii) sostituire il Software con uno equivalente che svolga le medesime funzioni e (iii) modificare il Software in modo da ovviare alla lamentata violazione (provvedendo anche a disabilitare le funzioni oggetto di contenzioso e, nelle circostanze di cui ai punti (ii) e (iii), l'Acquirente provvederà immediatamente a sospendere l'utilizzo del Software in violazione dei diritti di cui sopra).

(f) La presente garanzia si applica per il periodo specificato al precedente punto (d), a condizione che: (1) il Software non venga modificato, cambiato o alterato da terzi, esclusi il Venditore, i suoi fornitori o altri soggetti precedentemente autorizzati per iscritto dal Venditore stesso; (2) il Software sia stato installato su bene fornito dal Venditore e che nessuno – ad eccezione del Venditore – operi modifiche o variazioni ai prodotti per cui il Software è stato commissionato; (3) i prodotti siano in buono stato di funzionamento e siano installati in un ambiente consono al loro utilizzo; (4) la non conformità non sia provocata dall'Acquirente o da suoi addetti, dipendenti, fornitori o soggetti terzi; (5) l'Acquirente informi tempestivamente per iscritto il Venditore, entro il termine richiamato al precedente punto (d), della non conformità, una volta riscontrata; e (6) tutti i diritti spettanti al Venditore per il Software siano stati regolarmente corrisposti. IL VENDITORE ESCLUDE CON IL PRESENTE OGNI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, RELATIVA AL SOFTWARE, IVI INCLUSI

- A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO – LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO, USI E PRATICHE COMMERCIALI.

(g) L'Acquirente e i suoi successori e aventi causa potranno ricorrere unicamente ai rimedi specificati al presente paragrafo 9 e non disporranno di altri rimedi in caso di non conformità lamentata del Software. L'Acquirente conviene che detti rimedi garantiscono una tutela minima, adeguata allo scopo, per sé e per suoi successori e aventi causa e che gli stessi costituiscono i rimedi esclusivi a loro disposizione, sia nel caso in cui i rimedi in capo all'Acquirente o ai suoi successori siano basati sul contratto, sulla garanzia, su fatto illecito (ivi inclusa la condotta colposa), su responsabilità oggettiva, risarcimento danni o altro assunto legale, che nel caso in cui gli stessi emergano da garanzie, dichiarazioni, istruzioni, documenti operativi, installazioni o non conformità ascrivibili a qualsiasi altro motivo.

(h) Salvo disposizione contraria nel presente Contratto, i diritti di licenza Software si intendono inclusi nel prezzo di acquisto dei Prodotti. Eventuali successive modifiche o aggiornamenti del Software eseguiti dal Venditore, saranno, a discrezione del Venditore, soggetti a ulteriore diritto.

**10. RISCHI IN LOCO**

(1) Circostanze occulte. Le Parti riconoscono e convengono che l'eventuale maggiorazione dei costi o l'estensione dei termini imputabili a circostanze occulte riscontrate presso la sede dei lavori o altri eventi o circostanze riconducibili alla sfera di influenza dell'Acquirente, ivi compresi scioperi di personale non alle nostre dipendenze, saranno a carico dell'Acquirente. L'Acquirente provvederà a tenere il Venditore indenne per la maggiorazione dei costi e a concedere le necessarie proroghe nel caso in cui venissero riscontrate circostanze occulte o pericolose.

(2) Risanamento ambientale. L'Acquirente riconosce che il Venditore non è un esperto in risanamento ambientale e non potrà quindi essergli richiesto – per effetto di un Ordine di Modifica o altrimenti – di eseguire opere di risanamento ambientale come parte dei Servizi resi; quanto sopra include, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, l'eliminazione di amianto e vernici al piombo. Nel caso in cui si rendessero necessari interventi di risanamento ambientale, l'Acquirente si affiderà direttamente a un soggetto terzo opportunamente qualificato per l'esecuzione di tali opere.

11. RISOLUZIONE

In linea generale una Parte ha la facoltà di risolvere il presente Contratto in presenza di una grave violazione del Contratto ad opera dell'altra Parte e sempre che alla Parte in difetto sia stato concesso un periodo di almeno 30 giorni per porre rimedio alla violazione. Nel caso di una tale risoluzione da parte dell'Acquirente, il Venditore dovrà essere rimborsato dall'Acquirente delle spese e degli investimenti sostenuti sino alla data di cessazione della prestazione di cui al Contratto. Il Venditore avrà il diritto di sospendere l'esecuzione dei propri obblighi contrattuali o di risolvere il Contratto nel caso di mancato pagamento del prezzo entro 30 giorni dalla scadenza prevista. In caso di fallimento o stato di insolvenza dell'Acquirente, o nell'eventualità in cui nei confronti dell'Acquirente o da quest'ultimo venissero intraprese procedure fallimentari o di insolvenza, il Venditore sarà autorizzato, in qualunque momento, ad annullare gli eventuali ordini in sospeso, e ciò per l'intero periodo durante il quale sia possibile ai creditori avanzare pretese sull'asse patrimoniale, e riceverà il rimborso delle spese sostenute per l'annullamento.

12. NATURA RISERVATA DELLE INFORMAZIONI E PROPRIETÀ INTELLETTUALE

(1) L'Acquirente riconosce che le informazioni fornitegli dal Venditore (in forma verbale o per iscritto) in relazione alla presente offerta, conferma o esecuzione del Contratto includono informazioni riservate di proprietà del Venditore, siano esse di natura tecnica o commerciale. L'Acquirente concorda di non divulgare tali informazioni a terzi senza il previo consenso scritto del Venditore.

(2) I diritti di proprietà intellettuale, i diritti di autore e altri diritti connessi, che si riferiscano alla progettazione, produzione, fornitura del Prodotto, a disegni, specifiche, documenti, dati e software* messi a disposizione dell'Acquirente da parte del Venditore resteranno nella titolarità esclusiva del Venditore stesso e resteranno di sua proprietà e possono essere da lui rivendicati in qualsiasi momento.

(3) Il Venditore concede all'Acquirente una licenza non esclusiva, non trasferibile, integralmente pagata, perpetua e libera dal pagamento di diritti per utilizzare il software del Venditore e autorizza l'Acquirente all'utilizzo delle informazioni riservate di proprietà del Venditore per i soli scopi previsti dal presente Contratto e per i Prodotti che ne costituiscono l'oggetto. L'Acquirente conviene altresì che non gli è permesso consentire a terzi la fabbricazione dei Prodotti o di parti degli stessi, partendo dai disegni del Venditore, ovvero di utilizzare tali disegni per finalità non riconducibili al presente Contratto. L'Acquirente provvederà a manlevare e tenere indenne il Venditore da pretese, azioni legali e responsabilità per lesioni personali (incluso in caso di morte) o danni patrimoniali ascrivibili a un Prodotto o parte dello stesso che sia stato realizzato da un soggetto terzo senza il previo consenso scritto del Venditore, nonché risponderà di tutti i costi, gli oneri e le spese (inclusi gli onorari corrisposti agli avvocati) che ne deriveranno.

13. UTILIZZATORE FINALE

Se l'Acquirente non è l'utilizzatore finale dei Prodotti venduti ("Utilizzatore Finale"), l'Acquirente si adopererà al meglio delle proprie capacità per ottenere dall'Utilizzatore Finale il consenso scritto in base al quale quest'ultimo risulti vincolato al Venditore per effetto delle disposizioni del presente Contratto. Se l'Acquirente non avrà ottenuto detto consenso da parte dell'Utilizzatore Finale, l'Acquirente provvederà a manlevare e tenere indenne il Venditore, gli agenti, i dipendenti, i subfornitori e i fornitori del Venditore stesso da ogni azione legale, responsabilità, costo, danno o spesa di cui il Venditore non sarebbe stato tenuto a rispondere o a fronte dei quali sarebbe stato mantenuto indenne se l'Acquirente avesse ottenuto detto consenso da parte dell'Utilizzatore Finale. Se l'Acquirente non è l'utilizzatore finale, l'Acquirente è tenuto a indicare (i) l'utilizzatore finale, (ii) il Prodotto, (iii) il numero del Prodotto e (iv) il Paese in cui i prodotti vengono utilizzati.

14. FORZA MAGGIORE

(1) Definizione di Forza Maggiore. Per le finalità di cui al presente Contratto, per "Forza Maggiore" si intendono tutti quegli eventi, prevedibili o meno, che esulano dal controllo delle Parti e che influenzano l'esecuzione del presente Contratto, ivi inclusi – a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo – scioperi, serrate o altri disordini in ambito industriale, atti terroristici, guerre, sommosse, terremoti, incendi, cicloni, intemperie, inondazioni, impossibilità di reperire forza lavoro o materiali presso le fonti abituali di approvvigionamento, gravi incidenti che coinvolgano il lavoro di fornitori.

(2) Sospensione degli obblighi. Se l'Acquirente o il Venditore non sono in grado di adempiere ai rispettivi obblighi contrattuali – con espressa esclusione dell'obbligo di eseguire i pagamenti - per circostanze di Forza Maggiore, e se la Parte che subisce dette circostanze di Forza Maggiore provvede tempestivamente ad informare l'altra Parte dell'impedimento, tutti gli obblighi che risultano compromessi dalle circostanze di Forza Maggiore saranno sospesi o ridotti fintanto che perdura lo stato di Forza Maggiore e per un ulteriore lasso di tempo, tale da consentire la ripresa dell'esecuzione dei rispettivi impegni; il calendario delle consegne sarà pertanto rivisto alle luce delle estensioni temporali concordate.

(3) Facoltà di risolvere il Contratto. Se il periodo di sospensione o di riduzione delle attività si dovesse estendere per oltre quattro (4) mesi consecutivi, l'Acquirente o il Venditore avranno la facoltà di risolvere il presente Contratto.

15. VARIE

(1) Se l'Acquirente dovesse decidere, per una qualsiasi ragione, di non prendere possesso del Prodotto in conformità agli Incoterm convenuti alla data pattuita per la consegna, (a) il rischio di perdita passerà all'Acquirente, (b) l'accettazione sarà considerata come avvenuta, (c) il Venditore sarà autorizzato a presentare fattura per eventuali spese di immagazzinaggio sulla base di documenti giustificativi e (d) il periodo di garanzia per difetti meccanici inizierà a decorrere dalla data pattuita per la consegna.

Se il periodo di immagazzinaggio supera i trenta (30) giorni (a) il Venditore sarà autorizzato ad emettere fattura per l'importo complessivo del Contratto e (b) il Venditore dovrà essere rimborsato per tutti i costi sostenuti e debitamente comprovati.

(2) Se la data di consegna nella conferma d'ordine è stata espressamente considerata come un'obbligazione del Venditore che deve essere rispettato, si applica quanto segue:

(i) La responsabilità del Venditore per ritardata consegna per ragioni imputabili esclusivamente al Venditore è limitata al pagamento di un importo forfetario da liquidarsi sulla base dello 0.5% [del prezzo] della ritardata consegna per ciascuna settimana intera di ritardo, limitatamente al 5% del prezzo contrattuale, quale unico ed esclusivo rimedio di cui l'Acquirente dispone.

(3) Se le parti hanno espressamente convenuto garanzie di buona esecuzione, si applica quanto segue:

(ii) La responsabilità del Venditore per il mancato conseguimento delle garanzie di buona esecuzione convenute è espressamente limitata al pagamento di un importo forfetario da liquidarsi in conformità all'accettazione da parte del Venditore e al protocollo di prova. I danni così liquidati saranno limitati al 5% del prezzo contrattuale, quale unico ed esclusivo rimedio di cui l'Acquirente dispone.

(4) La responsabilità complessiva per tutti i danni liquidati (per ritardo e buona esecuzione) sarà limitata ad un ammontare non superiore al 10% del prezzo contrattuale.

(5) L'Acquirente dovrà comunicare un'eventuale domanda di risarcimento danni entro (10) giorni dalla data in cui si è verificato l'evento che ha dato origine alla domanda. Se l'Acquirente non dovesse riuscire a proporre domanda di risarcimento danni entro il suddetto periodo di dieci (10) giorni, non avrà più diritto a ricevere alcun risarcimento.

(6) Il Venditore dichiara che gli eventuali Prodotti o parti degli stessi realizzati dal Venditore saranno costruiti nel rispetto di tutte le leggi locali, statali, federali vigenti, applicabili in materia di costruzione dei Prodotti e conformemente alle norme tecniche del Venditore. Il Venditore non sarà ritenuto responsabile in caso di mancata conformità dei Prodotti rispetto a specifiche, normative, leggi o regolamenti diversi da quelli suelencati.

(7) Il presente Contratto sarà efficace unicamente a beneficio del Venditore e dell'Acquirente e dei relativi cessionari e aventi diritto. L'eventuale cessione del presente Contratto o dei diritti e obblighi che ne derivano ad opera di una parte, senza che detta parte abbia ottenuto il consenso scritto dell'altra parte in tal senso, sarà ritenuta nulla.



(8) Il presente Contratto contiene la totalità delle intese ed è l'unico contratto in essere tra le parti relativamente all'oggetto contrattuale; il presente Contratto annulla e sostituisce ogni precedente accordo, scritto o orale, intercorso tra l'Acquirente e il Venditore in merito ai Prodotti, ed eventuali precedenti accordi o usi commerciali non espressamente richiamati nel presente Contratto.

(9) Il presente Contratto può essere modificato, integrato o emendato solo mediante atto scritto debitamente firmato da un rappresentante autorizzato del Venditore. La rinuncia da parte del Venditore ad una violazione da parte dell'Acquirente di uno qualsiasi dei termini e condizioni del presente Contratto richiede ugualmente la forma scritta; qualsiasi rinuncia da parte del Venditore all'applicazione di uno qualunque dei termini e delle condizioni del presente Contratto ovvero la mancata applicazione dei medesimi da parte del Venditore, in qualsiasi momento, non influenzerà, limiterà, pregiudicherà o costituirà una rinuncia da parte del Venditore al diritto di applicare successivamente tutti i termini e le condizioni del presente contratto e di invocarne la rigorosa osservanza.

(10) Il presente Contratto è disciplinato dal diritto svizzero, con l'esclusione dei suoi principi in materia di conflitto di norme e dalla Convenzione di Vienna del 1980 per la vendita internazionale di beni mobili. Soltanto nel caso in cui le Parti si trovino nello stesso Paese, troverà applicazione il diritto nazionale di quel Paese.

(11) Qualsiasi contenzioso, controversia o pretesa derivante da o riconducibile al presente Contratto, anche in materia di validità, inefficacia, violazione o risoluzione dello stesso, sarà risolto dal giudice nazionale competente, sempre che entrambe le Parti si trovino nello stesso Paese. In tutti gli altri casi tali contenziosi, controversie o pretese derivanti dal presente Contratto o ad esso riconducibili saranno risolte mediante arbitrato secondo il regolamento arbitrale internazionale delle Camere di commercio svizzere, nella versione vigente al momento della presentazione della notifica dell'avvio del procedimento arbitrale. (i) Sarà (nominato) un arbitro unico o un collegio di tre arbitri; (ii) la sede dell'arbitrato sarà Zurigo (Svizzera); (iii) il procedimento arbitrale sarà condotto in lingua inglese. (iv) Il lodo arbitrale sarà definitivo e vincolante per le Parti.

Data e luogo

L'Acquirente

.....

(timbro e firma)

Ai sensi degli articoli 1341 e 1342 c.c., dichiaro di avere letto ed approvo espressamente le seguenti clausole: 2 (consegna e adempimento), 3 (garanzia), 4 (limitazione di responsabilità), 7 (riserva di proprietà), 11 (risoluzione), 15 (varie).

L'Acquirente

.....

(timbro e firma)